

# がいこくじん そうだん 外国人が相談するところ

せいかつ しごと こ こま  
生活のこと、仕事のこと、子どものことなど、困っている  
ことや 悩んでいることを、がいこくご そうだん  
外国語で相談できます。

## いたみ し がいこくじん そうだん まどぐち 伊丹市外国人相談窓口

### そうだん ○相談できること

- せいかつ こま  
・生活で困っていることや、わからないこと
- しやくしょ まどぐち い  
・市役所のどの窓口へ行けばいいかわからないこと など

### じかん ○時間

へいじつ げつようび きんようび  
平日（月曜日～金曜日）の9：00～17：00

### ばしょ ○場所

いたみしやくしょ かい どうわ じんけん へいわか  
伊丹市役所 5階 同和・人権・平和課



### そうだん ことば ○相談できる言葉 ※テレビ、オンライン通訳(タブレット)で相談できます。

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| ・ やさしい日本語 (かんたんな日本語) | ・ ミャンマー語  |
| ・ 英語                 | ・ ヒンディー語  |
| ・ 中国語                | ・ クメール語   |
| ・ 韓国語                | ・ インドネシア語 |
| ・ ベトナム語              | ・ フランス語   |
| ・ フィリピン語             | ・ ロシア語    |
| ・ タイ語                | ・ ポルトガル語  |
| ・ ネパール語              | ・ スペイン語   |
| ・ マレー語               |           |

※その他の言葉も、通訳の機械を使って相談できます。

### と あ きき 問い合わせ先

いたみし がいこくじん そうだん まどぐち いたみし どうわ じんけん へいわか  
伊丹市外国人相談窓口 (伊丹市 同和・人権・平和課)

でんわばんごう  
電話番号 072-784-8148

ふあつくすばんごう  
ファックス番号 072-780-3519

めーるあどれす  
メールアドレス kokusaiheiwa@city.itami.lg.jp

ほか がいこくじん そうだん まどぐち  
**その他の外国人相談窓口**

せいかつ そうだん  
**■生活の相談**

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号
がいこくじん ざいりゅう 外国人 在留 しえんせんたー 支援センター ふれすく FRESC(フレスク)	にほんご えいご ちゅうごくご 日本語/ 英語/ 中国語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日 しゅくじつ 祝日、 ねんまつねんし 年末年始 やす は休み	9:00～ 17:00	0570-011000 がいこく いちぶ でん 外国や一部の IP電 わ 話は 03-5363-3013
ひょうご たぶんかきょうせい 多文化共生 そうごうそうだん 総合相談 せんたー センター	えいご 英語	げつようび 月曜日～ もくようび 木曜日	9:00～ 17:00	078-382-2052
	中国語	げつようび 月曜日 すいようび 水曜日～ きんようび 金曜日		
	にほんご すべいんご 日本語 / スペイン語	まいにち 毎日		
	ぼるとがるご ポルトガル語	げつようび 月曜日 かようび 火曜日 もくようび 木曜日 きんようび 金曜日		
	つうやく でんわ つか 【通訳の電話を 使います】 かんこくご べとなむご 韓国語/ ベトナム語/ いんどねしあご たいご インドネシア語/ タイ語/ ねぼーるご まれーご ネパール語/ マレー語/ みやんまーご くめーるご ミャンマー語/ クメール語/ ぶんすご どいつご フランス語/ ドイツ語/ いたりあご ろしあご イタリア語/ ロシア語/ うくらいなご もんごるご ウクライナ語/ モンゴル語/ しんはらご たぐるご シンハラ語/ タグログ語/ ひんでいーご ヒンディー語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日		

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号
ひょうご たぶんかきょうせい 多文化共生 そうごうそうだん 総合相談 せんたー センター	にほんご えいご ちゅうごくご 日本語/ 英語/ 中国語/ すぺいんご ぼるとがるご スペイン語/ ポルトガル語/ たぐろぐご タグログ語 【通訳の電話を使います】 つうやく でんわ つか かんごくご ベとなむご 韓国語/ ベトナム語/ いんどねしあご たいご インドネシア語/ タイ語/ ねばーご まれーご ネパール語/ マレー語/ みゃんまーご くめーご ミャンマー語/ クメール語/ ふらんすご どいつご フランス語/ ドイツ語/ いたりあご ろしあご イタリア語/ ロシア語/ うくらいなご もんごるご ウクライナ語/ モンゴル語/ しんはらご ひんていーご シンハラ語/ ヒンディー語	どようび 土曜日/ にちようび 日曜日	9:00～ 17:00	078-232-1290 どようび にちようび (土曜日と日曜日 は NGO 神戸外国人 きゅうえんねっと 救援ネットが そうだん 相談に のります)
こうべこくさい 神戸国際 こみゆにてい コミュニティ せんたー センター	にほんご えいご ちゅうごくご 日本語 / 英語 / 中国語 ベとなむご ベトナム語 すぺいんご スペイン語 ねばーご ネパール語 たいご タイ語 ふいりびの フィリピン語 ぼるとがるご ポルトガル語 かんごくご いんどねしあご 韓国語/ インドネシア語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日 げつようび 月曜日/ すいようび 水曜日 かようび 火曜日/ もくようび 木曜日 げつようび 月曜日 かようび 火曜日 すいようび 水曜日 もくようび 木曜日 きんようび 金曜日	10:00～ 12:00、 13:00～ 17:00	078-742-8705 でんわ (電話は 9:00～)
こうべ NGO 神戸 がいこくじんきゅうえん 外国人救援 ねっと ネット	えいご ちゅうごくご ベとなむご 英語/ 中国語/ ベトナム語/ たがろぐご すぺいんご タグログ語/ スペイン語/ ぼるとがるご ろしあご ポルトガル語/ ロシア語	きんようび 金曜日	13:00～ 20:00	078-232-1290 ちゅうごくご ベとなむ 中国語、ベトナム ご ろしあご よやく 語、ロシア語は 予約 してください。
ほうじん NPO 法人 かんさいぶらじるじん 関西ブラジル人 こみゆにてい コミュニティCBK	ぼるとがるご ポルトガル語	かようび 火曜日～ にちようび 日曜日	10:00～ 17:00	078-222-5350
ひょうごらてん ひょうごラテン こみゆにてい コミュニティ	すぺいんご スペイン語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日	10:00～ 17:00	078-739-0633

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号
ベトナムむゆめ ベトナム夢 KOBE	ベトナム語	かようび 火曜日  木曜日 きんようび 金曜日	10:00～  17:00	078-736-2987
よりそい ほっとらいん ホットライン (電話の相談)	えいご ちゅうごくご かんこくご 英語/ 中国語/ 韓国語/ ベトナム語/ ネパール語/ いんどねしあご たいご インドネシア語/ タイ語/ すべいんご ぼるとがるご スペイン語 / ポルトガル語 / だがるご ダガログ語	ことば 言葉によつ て、相談で きる曜日が ちが 違います。	10:00～  22:00	0120-279-338 にほんご こえ き 日本語の声 が 聞こ えたら、電話機 の 2 を お を押してください。
よりそい ほっとらいん ホットライン (Facebook の Messenger で 相談)	えいご ねばーるご など 英語 / ネパール語 など  えいご ベトナムご 英語/ ベトナム語/ ねばーるご いんどねしあご ネパール語/ インドネシア語/ だがるご ダガログ語  えいご ベトナムご いんどね 英語/ ベトナム語 / インドネ シア語/ 中国語/ ネパール語	もくようび 木曜日  きんようび 金曜日  にちようび 日曜日	16:00～  22:00	ほか ことば そう 他の言葉で 相 談したいときは、 Messenger で よやく 予約してください 
あじあふくし アジア福祉 きょういくざいだん 教育財団 なんみんじぎょうほんぶ 難民事業本部 (RHQ)	にほんご えいご みゃんまーご 日本語/ 英語/ ミャンマー語/ ベトナム語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日	9:30～  17:30	いんどしななんみん (インドシナ難民・ じょうやくなんみん 条約難民) 0120-090-091 なんみんにんていしんせいしゃ (難民認定申請者) 0120-925-357 (関西支部) 078-361-1700

せんもんてき そうだん ほうりつ そうだん  
**■専門的な 相談 (法律などの 相談)**

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号
ひょうご多文化 きょうせいそうごう 共生総合 そうだんせんたー 相談センター	にほんご えいご ちゅうごくご 日本語/ 英語/ 中国語/ すべいんご ぼるとがるご スペイン語/ポルトガル語	げつようび 月曜日	13:00～ 15:00 (1時間 ずつ)	078-382-2052 よやく 予約してください。
ほうてらす 法テラス たげんごじょうほう 多言語情報 ていきょうきーびす 提供サービス	えいご ちゅうごくご かんこくご 英語/ 中国語/ 韓国語/ ベトナム語/ ネパール語/ たがるご すべいんご タガログ語/ スペイン語/ たいご いんどねしあご タイ語/ インドネシア語/ ぼるとがるご ポルトガル語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日	9:00～  17:00	0570-078377

しごと そうだん  
**■仕事の相談**

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号	
<p>がいこくじんろうどうしゃ 外国人労働者 む そうだん 向け相談 だいやる ダイヤル</p> <p>はたら じょうけん (働く条件 などについて がいこくご そうだん 外国語で相談 できます。)</p>	えいご 英語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日	10:00～ 12:00、 13:00～ 15:00	0570-001-701	
	ちゅうごくご 中国語			0570-001-702	
	ぼるとがるご ポルトガル語			0570-001-703	
	すべいんご スペイン語			0570-001-704	
	だがるご ダガログ語			0570-001-705	
	べとなむご ベトナム語			0570-001-706	
	みゃんまーご ミャンマー語	きんようび 金曜日	10:00～ 12:00、 13:00～ 15:00	0570-001-707	
	ねばーるご ネパール語	げつようび 月曜日～ もくようび 木曜日		0570-001-708	
	かんこくご 韓国語	すいようび 水曜日～ きんようび 金曜日		0570-001-709	
	たいご タイ語	もくようび 木曜日		0570-001-712	
	いんどねしあご インドネシア語	かようび 火曜日		0570-001-715	
	かんぼしあご カンボジア語 (クメール語)	すいようび 水曜日		0570-001-716	
	もんごるご モンゴル語	きんようび 金曜日		0570-001-718	
こうべがいこくじん 神戸外国人 こようさーびす 雇用サービス こーなー コーナー	ちゅうごくご 中国語	げつようび 月曜日/ きんようび 金曜日	10:00～ 12:00、 13:00～ 16:00	078-362-4570	
しごと そうだん (仕事の相談や はたら 働くところを しょうかい 紹介してもら う ことができま す。)	えいご すべいんご 英語/ スペイン語/ ぼるとがるご ポルトガル語	かようび 火曜日～ もくようび 木曜日			13:15～ 17:15
	べとなむご ベトナム語	もくようび 木曜日～ きんようび 金曜日			13:00～ 16:00

しごと そうだん ぎのうじっしゅうせい  
**■仕事の相談 (技能実習生)**

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号
がいこくじんぎのう 外国人技能 じっしゅうきこう 実習機構  (OTIT)	べとなむご ベトナム語	げつようび 月曜日～ どようび 土曜日	11:00～  19:00  どようび (土曜日・ にちようび 日曜日は 9:00～  17:00)	0120-250-168
	ちゅうごくご 中国語	げつようび 月曜日/ すいようび 水曜日/ きんようび 金曜日		0120-250-169
	いんどねしあご インドネシア語	かようび 火曜日/ もくようび 木曜日/ どようび 土曜日		0120-250-192
	ふいりびんご フィリピン語			0120-250-197
	えいご 英語			0120-250-147
	たいご タイ語	もくようび 木曜日/ にちようび 日曜日		0120-250-198
	かんぼじあご カンボジア語	もくようび 木曜日		0120-250-366
	みゃんまーご ミャンマー語	かようび 火曜日		0120-250-302

にほん く 日本へ 来ることや にほん で 日本から 出ること、ざいりゅうしかく そうだん  
**●日本へ 来ることや 日本から 出ること、在留資格の相談**

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号
しゅつにゆうこくざいりゅう 出入国在留 かんりきょく 管理局 がいこくじんざいりゅう 外国人在留 そうごういんぷお 総合インフォ めーしょんせん メーションセン たー ター でんわ そうだん (電話の相談)	にほんご えいご ちゅうごくご 日本語/ 英語/ 中国語/ かんこくご ぼるとがるご 韓国語/ ポルトガル語/ すべいんご べとなむご スペイン語/ ベトナム語/ ねぼーるご たいご ネパール語/タイ語/ みゃんまーご しんはらご ミャンマー語/シンハラ語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日	8:30～  17:15	0570-013904  にほんご えいご ※日本語と英語は、 めーる そうだん メールでも相談 できます。  info@tokyo.i.moj.go.jp
たぶんか ひょうご多文化 きょうせいそうごうそうだん 共生総合相談 せんたー センター しゅつにゆうこくざいりゅう (出入国在留 かんりきょく しょくいん 管理局の職員 による相談)	にほんご えいご ちゅうごくご 日本語/ 英語/ 中国語/ すべいんご ぼるとがるご スペイン語/ ポルトガル語	毎月 だい 3 もくようび 木曜日	13:30 ～ 16:30 1時間ずつ	078-382-2052  ぜんじつ じ ※前日の16時までに でんわ よやく 電話で予約してくだ さい。

こ 子どもの 教育の 相談  
 ●子どもの 教育の 相談

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号
ひょうごけん 兵庫県 きょういくいいんかい 教育委員会 こ たぶんか 子ども多文化 きょうせいせんたー 共生センター	にほんご 日本語 こ たぶんかきょうせいせん ※子ども多文化 共生セン たー い そうだん ターに行って相談するときは よやく つうやく よ 予約したら、通訳を呼ぶこ とも できます。	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日	9:00～ 17:00	0797-35-4537 E-mail: mc- center@pref.hyogo.lg.jp

さべつ 差別や いじめなどの 相談  
 ●差別や いじめなどの 相談

なまえ 名前	ことば 言葉	ようび 曜日	じかん 時間	でんわばんごう 電話番号
ほうむきよく 法務局 がいこくごじんけん 外国語人権 そうだんだいやる 相談ダイヤル	えいご ちゅうごくご かんこくご 英語/ 中国語/ 韓国語/ べとなむご ふいりぴのご ベトナム語/ フィリピン語/ ねばーるご いんどねしあご ネパール語/ インドネシア語/ たいご ほるとがるご タイ語/ ポルトガル語/ すべいんご スペイン語	げつようび 月曜日～ きんようび 金曜日	9:00～ 17:00	0570-090911

## ●生活に便利な情報

### ○生活オリエンテーション動画

日本で どのように 生活するかを 動画で 見れます。  
お金のことや 病院のこと、仕事のことも 確認できます。  
このQRコードから 確認して ください。



(出入国在留管理庁ホームページ)

### ○マイナンバーカードの一体化

マイナンバーカードと 在留カードを ひとつのカード (特定在留カード) に することが できます。  
くわしくは この出入国在留管理庁の ホームページを 見てください。



(出入国在留管理庁のホームページ)



(特定在留カードの説明)

